

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/del preparato e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto****DRAKOLUBE**

No. CAS: -  
CE N.: -  
Numero indice UE: -  
Nr. REACH: -

**1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

Usi rilevanti individuati: Lubrificante, grassi e agente penetrante  
Usi non raccomandati: Altro

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Produttore**

PFEIFER DRAKO  
Drahtseilwerk GmbH & Co. KG  
Rheinstrasse 19-23  
D 45478 Mülheim an der Ruhr

**Telefono:** +49 (0) 208 429 010  
**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Fornitore (produttore/importatore/rappresentante/utilizzatore a valle/commerciante)**

PFEIFER DRAKO  
Drahtseilwerk GmbH & Co. KG  
Rheinstrasse 19-23  
D 45478 Mülheim an der Ruhr

**Telefono:** +49 (0) 208 429 010  
**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Contatto per le informazioni**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH  
& Co. KG

**Informazioni telefono:** +49 (0) 208 429 010  
**Informazioni fax:** +49 (0) 208 429 01 66  
**E-mail (persona esperta):** [info@drako.de](mailto:info@drako.de)  
**Pagina web:** <http://www.drako.de/>

**Contatto a livello nazionale**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH  
& Co. KG

**Informazioni telefono:** +49 (0) 208 429 010  
**Informazioni fax:** +49 (0) 208 429 01 66  
**E-mail (persona esperta):** [info@drako.de](mailto:info@drako.de)  
**Pagina web:** <http://www.drako.de/>

**Settore responsabile (per informazioni a riguardo):**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

**1.4. Numero telefonico di emergenza**

Informationszentrale gegen Vergiftungen Bonn

**Telefono:** +49 (0) 228 19 240 / +49 (0) 228 287  
332 11

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

## 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Regulation (EC) No 1272/2008:  
Skin Irrit. 2; H315

## 2.2. Elementi dell'etichetta

Classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 [CLP]

Pittogrammi relativi ai pericoli:



**Avvertenza:** GHS07  
Attenzione

**Indicazioni di pericolo:** 315 Provoca irritazione cutanea.

**Consigli di prudenza:** 264 Lavare accuratamente .? dopo l'uso.  
280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso.  
302+352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE : lavare abbondantemente con acqua/.?.

321 Trattamento specifico (vedere .? su questa etichetta).

332+313 In caso di irritazione della pelle, consultare un medico.

362 Togliere gli indumenti contaminati.

## 2.3. Altri pericoli

Vedi fogli dati per la sicurezza e/o istruzioni per l'uso.

## SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

### 3.1. Sostanze

non applicabile

### 3.2. Miscele

Preparazione di oli sintetici e additivi.

#### Composizione/informazioni sugli ingredienti

Sostanza:	numero CE:	No. CAS:	numero indice UE:	no. REACH:	concentrazione:	Classificazione: EC 1272/2008(CLP):
Alcani, C11-C15-iso-	292-460-6	90622-58-5			25 - 50 % in peso	Skin Irrit. 2; H315 Asp. Tox. 1; H304

#### Sostanza con limite comunitario (UE) per l'esposizione al posto di lavoro

Sostanza:	numero CE:	No. CAS:	numero indice UE:	no. REACH:	concentrazione:	Classificazione: EC 1272/2008(CLP):
-----------	------------	----------	-------------------	------------	-----------------	-------------------------------------

(Testo delle H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.)

#### Altre informazioni

nessuno/a

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### Informazioni generali:

In caso d' incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

#### In caso di inalazione:

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare

- In seguito a un contatto cutaneo:** un medico.  
In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.
- Dopo contatto con gli occhi:** In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.
- In caso di ingestione:** Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Non provocare il vomito. Non somministrare nulla in caso di perdita della coscienza o di spasmi. Consultare immediatamente un medico.
- Autoprotezione del soccorritore:** Soccorritore di pronto soccorso: Attenzione a proteggervi!

#### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

- Sintomi:** Sinora non si conoscono sintomi.
- Natura del pericolo:** Non ci sono particolari pericoli da indicare.

#### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

- Avvertenze per il medico:** Soccorso elementare, decontaminazione, cura sintomatica.
- Trattamento speciale:** Trattamento sintomatico.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

#### 5.1. Mezzi di estinzione

- Agente esingente adeguato:** Getto d'acqua a diffusione. schiuma resistente all'alcool. Estinguente a secco. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>).
- Agente estinguente inadatto:** Pieno getto d'acqua.

#### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: prodotti di pirolisi, tossico. Biossido di carbonio (anidride carbonica). Monossido di carbonio.

#### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

##### Informazioni generali

Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.

##### Equipaggiamento per la protezione antincendio:

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

##### Indicazioni aggiuntive

Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o nelle falde acquifere.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Provvedere ad una sufficiente aerazione. Allontanare le sorgenti d' ignizione. Mettere al sicuro le persone. Utilizzare indumenti protettivi individuali. Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. V. misure di sicurezza secondo punto 7 e 8.

#### 6.2. Precauzioni ambientali

Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle

falde acquifere. Non far defluire nel suolo/sottosuolo.

### 6.3. Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo smaltimento." Evitare il sviluppo di polvere. Pulire bene le superfici sporche. Lavare abbondantemente con acqua.

### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

V. misure di sicurezza secondo punto 7 e 8.

---

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

#### Istruzioni per una manipolazione sicura

Usare soltanto in luogo ben ventilato. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

#### misure tecniche

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

#### Protezione antincendio e antideflagrante

Evitare l' accumulo di cariche elettrostatiche. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

#### Ulteriori indicazioni

nessuno/a

### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità misure tecniche e condizioni per la conservazione

Assicurarsi che il magazzino sia sufficientemente arieggiato.

#### Materiali di imballaggio

Conservare/stoccare soltanto nel contenitore originale.

#### Requisiti per aree di stoccaggio e contenitori

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato.

#### Indicazioni per lo stoccaggio comune

Non conservare insieme a: Comburente. Sostanze spontaneamente combustibili Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

**Classe di deposito:** 10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

#### Ulteriori indicazioni per le condizioni di conservazione

Temperatura massima di conservazione: 50 °C

### 7.3. Usi finali specifici

Osservare le istruzioni per l'uso.

---

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

valore limite per l'esposizione professionale

Sostanza:	No. CAS:	Fonte:	Valori limiti per l'esposizione professionale:	Limite estremo:	Commento:
Alcani, C11-C15-iso-	90622-58-5	TRGS 900 (C9-C15 Aliphaten 12/07)	600 mg/m <sup>3</sup>	2 (II)	AGS

#### Sostanza con limite comunitario (UE) per l'esposizione al posto di lavoro

Sostanza:	No. CAS:	Fonte:	Valori limiti per l'esposizione professionale:	Limite estremo:	Commento:
-----------	----------	--------	--	-----------------	-----------

#### Valori DNEL/PNEC

##### DNEL valore

Sostanza:	No. CAS:	DNEL/DMEL	Categoria/e industriale/i	Artigianato	consumatore
-----------	----------	-----------	---------------------------	-------------	-------------

##### PNEC valore

Sostanza:	No. CAS:	PNEC	Lavoratori, categoria/e industriale/i	Lavoratori, artigianato	consumatore
-----------	----------	------	---------------------------------------	-------------------------	-------------

#### Misure di gestione del rischio secondo la strategia basata su fasce di controllo adottata

nessuno/a

#### Altre informazioni

AGS: Commissione per le sostanze pericolose (Germania)

## 8.2. Controlli dell'esposizione

#### Controlli dell'esposizione professionale

nessuno/a

#### Misure generali di igiene e protezione

Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro. Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Applicare prodotti per la cura della pelle dopo il lavoro. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego.

#### Protezione individuale

Indossare soltanto abiti protettivi adatti, comodi e puliti.

#### Protezione respiratoria

Se usato correttamente e in condizioni normali non è necessario un respiratore. Necessita protezione respiratoria in caso di: ventilazione insufficiente. Respiratore adatto: apparecchio filtrante (maschera completa o imboccatura) con filtro: Apparecchio filtrante combinato (DIN EN 141).

#### Protezione della mano

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374 Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile). FKM (caucciù di fluoro). PVA (polivinilalcol).

#### Protezione occhi/viso

Occhiali di protezione ermetici.

#### Protezione per il corpo

Protezione adatta per il corpo: Blusa da fuochista. Per proteggersi dal contatto con la pelle necessita una protezione del corpo (oltre ai normali vestiti da lavoro). Indossare soltanto abiti protettivi adatti, comodi e puliti.

#### Controlli dell'esposizione ambientale

vedi punto 7. Non sono necessarie ulteriori misure.

#### Controlli dell'esposizione dei consumatori

vedi punto 7. Non sono necessarie ulteriori misure.

#### Scenario di esposizione

nessuno/a

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### Aspetto

**Forma:** liquido/a  
**Colore:** incolore  
**Odore:** caratteristico/a di: idrocarburi.  
**Soglia olfattiva:** Dati non disponibili

#### Dati di base rilevanti di sicurezza

	parametro	unità	annotazione
<b>Densità:</b>	0,85	g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
<b>Densità apparente:</b>			non applicabile
<b>pH:</b>			non applicabile
<b>Punto di fusione/punto di congelamento:</b>			Dati non disponibili
<b>Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:</b>			Dati non disponibili
<b>Punto d'infiammabilità:</b>	63	°C	DIN 51376 (09/1981: sostituito/a/e/i da DIN ISO 2592)
<b>Infiammabilità (solidi, gas):</b>			nessuno/a
<b>Pericolosità di esplosione:</b>			I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.
<b>Limite inferiore di esplosività:</b>			non applicabile
<b>Limite superiore di esplosività:</b>			non applicabile
<b>Temperatura di accensione:</b>			Dati non disponibili
<b>Temperatura di decomposizione:</b>			Dati non disponibili
<b>Potenziale comburente:</b>			Non comburente.
<b>Pressione di vapore:</b>			Dati non disponibili
<b>Densità di vapore:</b>			Dati non disponibili
<b>Velocità di evaporazione:</b>			Dati non disponibili
<b>Solubilità in acqua:</b>			completo/a mescolabile
<b>Liposolubilità:</b>			completo/a mescolabile
<b>Solubile in:</b>	:		non applicabile
<b>Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b>			Dati non disponibili
<b>Viscosità:</b>	in caso di °C: 40	257,5 mm <sup>2</sup> /s	DIN 51562
<b>Test di separazione di solventi:</b>			Dati non disponibili
<b>Quantità di solvente:</b>			Dati non disponibili

### 9.2. Altre informazioni

nessuno/a

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

nessuno/a

### 10.2. Stabilità chimica

Se conservato e maneggiato correttamente il prodotto è stabile.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

### 10.4. Condizioni da evitare

calore.

### 10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti. Agenti riducenti.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Prodotti di pirolisi, tossico. Biossido di carbonio (anidride carbonica). Monossido di carbonio.

#### Altre informazioni

nessuno/a

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Non ci sono dati disponibili sulla preparazione stessa/sul composto stesso.

#### Tossicità acuta

Sostanza:	No. CAS:	Informazioni tossicologiche
Alcani, C11-C15-iso-	90622-58-5	Concawe Product Dossier 01/54: Tossicità acuta, LD50 orale:> 2000 mg / kg (Ratto.)

#### Sintomi specifici in tests sugli animali

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Irritazione e ustione

Irritazione della pelle  
irritante.

Effetto irritante agli occhi  
non irritante.

Effetto irritante  
non irritante.

Altre informazioni  
non corrosivo

#### Sensibilizzazione

non sensibilizzante.

#### tossicità dopo assunzione ripetuta (subacuta, subcronica, cronica)

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Effetti CMR (cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione)

Cancerogenicità

Non sono presenti indiciazioni circa la cancerogenicità nell'uomo.

Mutagenicità delle cellule germinali

Non sono presenti indicazioni circa la mutagenicità delle cellule germinali nell'uomo.

Tossicità per la riproduzione

Non sono presenti indicazioni circa la tossicità riproduttiva nell'uomo.

#### Annotazioni generali

Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!

#### Esperienze pratiche/sull'uomo

nessuno/a

**Ulteriori osservazioni**

nessuno/a

**Altre informazioni**

nessuno/a

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Ecotossicità

Sostanza:	No. CAS:	Ecotossicità
-----------	----------	--------------

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE).

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

La sostanza non corrisponde ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

### 12.6. Altri effetti nocivi

Prodotto può formare una pellicola sulla superficie dell'acqua, che può impedire lo scambio di ossigeno.

#### Ulteriori avvertimenti ecologici

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Non far defluire nel suolo/sottosuolo. Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

#### Ulteriori indicazioni

nessuno/a

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Smaltimento adatto/Prodotto

Smaltimento secondo le direttive 75/442/CEE e 91/689/CEE (e successive modifiche ed integrazioni), relative a rifiuti e rifiuti pericolosi.

#### Smaltimento adatto / Imballo

Gli imballaggi non contaminanti e vuoti si possono riutilizzare. Le confezioni contaminate vanno trattate come le sostanze in esse contenute.

#### Lista di proposte per codici/denominazioni dei rifiuti secondo l'ordinanza europea sull'introduzione di un catalogo dei rifiuti

La determinazione dei codici/delle denominazioni dei rifiuti deve secondo l'ordinanza relativa al catalogo dei rifiuti deve essere effettuata in maniera specifica a seconda dei settori e dei processi.

**Codice dei rifiuti prodotto:** 13 02 05 - mineral-based non-chlorinated engine, gear and lubricating oils  
**Codice dei rifiuti imballaggio:** 15 01 10 - packaging containing residues of or contaminated by dangerous substances

**annotazione**

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

---

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

### 14.1. Numero ONU

numero di infortunio / UN No.: none

### 14.2. Nome di spedizione dell'ONU

denominazione ufficiale per il trasporto

-  
-

Proper Shipping name

-  
-

### 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

Segnale di pericolo / Label: none

Codice di classificazione / Classification Code: none

### 14.4. Gruppo d'imballaggio

Gruppo d'imballaggio / Packing Group: none

### 14.5. Pericoli per l'ambiente

Pericoli per l'ambiente / Environmental hazards: nessuno/a

### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Trasporto via terra (ADR/RID)

annotazione: Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

categoria di trasporto: nessuno/a codice di restrizione in galleria: nessuno/a

prescrizioni speciali: nessuno/a Quantità limitata (LQ): nessuno/a

Trasporto via mare (IMDG)

Special Provisions: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

Remark: Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

EmS-No: none MFAG: none Marine pollutant: none

Special provisions: none Limited quantity (LQ): none

Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)

Remark: Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

Limited quantity (LQ): none

### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC

annotazione: nessuno/a

---

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

### **Etichettatura**

#### **Componenti determinanti il pericolo pronti all'etichettamento**

Alcani, C11-C15-iso-

### **Speciale etichettatura di preparazioni specifiche**

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

## **15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

### **Normative UE**

**Indicazioni con riferimento alla direttiva 1999/13/CE sulla limitazione delle emissioni di composti organici volatili (VOC-RL)**

Percentuale di peso di composti organici volatili (VOC): 0,0

**Regolamento (CE) n 2037/2000, relativo alle sostanze che riducono lo strato di ozono.**

nessuno/a

**Normativa (CE) 648/2004 riguardante i detergenti**

nessuno/a

### **Norme nazionali**

Inoltre si devono rispettare le norme derivanti dalla legislazione nazionale!

**Indicazioni sulla restrizione di impiego**

nessuno/a

**Classe di deposito**

10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

**Classe di pericolo per le acque (WGK)**

1 weak water pollutant (WGK 1)

**Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali**

nessuno/a

## **15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

**Per questa preparazione non è stata eseguita una valutazione di sicurezza:** -

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

## **SEZIONE 16: Altre informazioni**

**Testo delle H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)**

**Indicazioni di pericolo**

304 Può essere mortale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

315 Provoca irritazione cutanea.

**Indicazione per l'istruzione**

nessuno/a

**Limitazione/i raccomandata/e per l'uso**

vedi punto 1.

### **Ulteriori informazioni**

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene

lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.

**Documentazione relativa alle modifiche**

nessuno/a

**Importanti indicazioni di letteratura e fonti di dati**

Le indicazioni si basano su opere di consultazione e sulla letteratura specifica.

**Abbreviazioni ed acronimi**

nessuno/a

---